

## ANTROPOLOGÍA ANDINA SUPERVIVENCIA DE LA MEDICINA TRADICIONAL\*

Abraham Valencia Espinoza\*

**RESUMEN:** *El trabajo que expondremos, será desde una perspectiva de la medicina tradicional andina y su subsistencia, frente a la medicina científica. Todo ello de acuerdo a las sociedades nativas quechuas indígenas y mestizas del área rural y urbana del Cusco, puesto que de este núcleo, desde tiempos pretéritos se extendieron experiencias médicas a los diferentes pueblos del TAWANTINSUYO (cuatro regiones), y por difusión cultural hasta ahora están en vigencia, en los asentamientos más lejanos de esta capital del imperio INKA.*

**ABSTRACT:** *The work that we will expose, will be from a perspective of the Andean traditional medicine and its subsistence, in front of the scientific medicine. Everything it according to the indigenous Quechua native societies and mestizos of the rural and urban area of the Cusco, since of this nucleus, from past times medical experiences extended to the different towns of the TAWANTINSUYO (four regions), and for cultural diffusion up to now are in validity, in the most distant establishments in this capital of the empire INKA.*

### INTRODUCCION

La ciudad del Cusco, no solamente fue la capital en lo político - administrativo y religioso, sino también fue el centro de las actividades de la atención médica. En este lugar considerado sacro, se concentraron los especialistas de velar por la salud de los hombres, que eran médicos de una alta casta social denominada HAMPÍ KAMAYOQ (médicos) literalmente encargado de los remedios. Para alcanzar este status tenían que pasar diferentes grados de aprendizaje, desde el conocimiento del secreto de las plantas medicinales, hasta la práctica de la cirugía como las trepanaciones craneanas.

El trabajo que expondremos, será desde una perspectiva de la medicina tradicional andina y su subsistencia, frente a la medicina científica. Todo ello de acuerdo a las socie-

dades nativas quechuas indígenas y mestizas del área rural y urbana del Cusco, puesto que desde este núcleo, desde tiempos pretéritos se extendieron experiencias médicas a los diferentes pueblos del TAWANTINSUYO (cuatro regiones), y por difusión cultural hasta ahora están en vigencia, en los asentamientos más lejanos de esta capital del Imperio INKA.

### EL MEDICO TRADICIONAL FRENTE A LA SOCIEDAD

Hasta hace algunas décadas, los médicos tradicionales ejercían una función encubierta o secreta, porque también sufrió la presión desde el coloniaje español; los que fungían de curanderos, eran perseguidos y castigados hasta con la muerte. Los occidentales hicieron creer que estos médicos indígenas cumplían funciones mágicas de brujería y hechicería y fue la Iglesia Católica la que se encargó de

\* Profesor, Facultad de Ciencias Sociales de la UNSAAC

su total extinción, mediante sus sacerdotes que los acusaban de herejes. Y los herejes en la época de la colonia española eran castigados con la pena de la hoguera.

Como en toda expresión cultural, resistieron el sojuzgamiento con sus prácticas secretas, sobreviviendo hasta nuestros días en que se encuentran fuertemente enraizadas en la conciencia de los hombres andinos.

En estas últimas décadas el gobierno peruano mediante el Ministerio de Salud ha reconocido la valía de estos médicos populares, a quienes se les capacita en la atención primaria de la salud, para que ejerzan el cargo de promotores de salud, esto especialmente en las comunidades indígenas alejadas donde no hay atención de un médico formal. La misión de los promotores de salud es atender pacientes utilizando sus conocimientos hasta agotar sus limitaciones; cuando el caso es grave o requiere la intervención quirúrgica, lo derivan al médico formal.

En el Cusco hay varios curanderos tradicionales que tienen consultorios particulares que en sus recetas utilizan plantas medicinales, complementando su atención con instrumentos de la medicina racional como: rayos X, rayos ultravioleta, infrarrojos, etc. De esta manera alcanzan resultados positivos en beneficio de los pacientes, por ser accesibles a sus economías y por no presentar ningún riesgo como es tomar en infusiones algunas yerbas o recibir emplastos y no como en el caso de la medicina formal donde las recetas pueden producir reacciones alérgicas.

De igual manera los médicos científicos están reutilizando algunas técnicas y pericias de la medicina andina, como la gama de las plantas medicinales, caso de la famosa «Una de gato» utilizada en el tratamiento de muchas enfermedades incluida el cáncer.

El concepto respecto a la salud está identificada con el análisis de su valores, vinculando con aspectos ideológicos, basados en la conducta común de sus gentes frente a los estados patológicos (tanto físicos como mentales), cuando en la observación de las medidas sociales de las que se sirven para aliviar sus males, con el único propósito de erradicar las enfermedades, controlarlas en última instancia, persiguiendo prolongar la vida.

«Desde un punto de vista antropológico son tres los problemas fundamentales del hombre en sociedad, que constituyen barreras limitativas de su desarrollo: el hambre, la enfermedad y la ignorancia. El primero está vinculado a la economía, la producción y el industrialismo; el segundo va ligado fundamentalmente a la medicina; y el tercero a la educación, sin descartar por esto la trabazón mutua de los problemas.»(1)

La responsabilidad de la salud en cualquier grupo social, es concurrir con conocimientos para aliviar el padecimiento del hombre. Uno de estos especialistas es el médico tradicional, considerado así por sus habilidades, y es quien se ha dedicado exprofesamente al estudio y tratamiento práctico para restablecer el equilibrio de la salud de los miembros componentes de su sociedad.

#### LOS ESPECIALISTAS MEDICOS TRADICIONALES

Calificamos como a especialistas tanto a los médicos tradicionales como a los médicos racionales, desde que los conocimientos son patrimonio privativo (reservado). Los médicos tradicionales, una mayor parte de su tiempo se dedican a curar y subsidiariamente a la agricultura o ganadería. Aunque en muchos casos en las comunidades nativas son otras personas las que le colaboran en estas tareas, en reciprocidad de recibir un tratamiento de su dolencia.

Entre los médicos tradicionales tenemos varios especialistas que están categorizados siguiendo normas antiguas y para explicar este aspecto desarrollaremos de acuerdo a cada singularidad:

**A) ALTO MISAYOQ.**- Se le atribuye poderes divinos; por lo general son personas que han recibido varias descargas eléctricas producidas por el rayo. Se dice que en el instante de la descarga reciben la transferencia de poderes curativos de sus antepasados. Tienen poder para convocar a las deidades del culto tradicional (APUS, RUWAL, PACHAMAMA). Ocupa la más alta jerarquía entre los especialistas, pues tiene facultad para curar todos los males, inclusive las provocadas por los maleficios.

El ALTO MISAYOQ se aproxima más a la idea del psiquiatra de nuestra cultura, también funje de «médium», es decir de intermediario e invocador de espíritus; así al llamado de los espíritus de las montañas, éstos se presentan en sesiones secretas, convertidos en aves como el Cóndor o como las formas masculinas de frailes dominicos o franciscanos; quienes colaboran con los ALTO MISAYOQ, para que su tratamiento sea efectiva y duradera.

Los ALTO MISAYOQ, por lo general habitan al pie de los montes más elevados denominados APUS (Señores, deidades regionales). En el caso del Cusco el APU AUSANGATI es el principal, a 4,600 metros de altitud; es la deidad más temida por ser ambivalentes, porque es benigna y malévol; cura, sana, enferma y mata a los hombres, por eso se debe vivir en armonía y tener buenas relaciones con los APUS, cumplir con los cultos que exigen.

**B) PAMPA MISAYOQ.**- Ocupa un status inferior; toma este nombre, por haber sido alcanzado por una sola descarga del rayo y posee una «Misa» una piedra de forma extraña quizás un meteorito, con fuente de poder o tiene «Mana», o también puede hacerse PAMPA MISAYOQ, al obtener el poder por intermedio de un ALTO MISAYOQ.

Tiene poder para convocar a deidades menores como los AUKIS, espíritus que habitan en las colinas, APUS menores que son montes elevados locales.

El PAMPA MISAYOQ, puede curar toda clase de enfermedades especialmente aquellas que han sido producidas por el encuentro con espectros, aparecidos o males producidos por el contacto directo con los cadáveres.

**C) PAQO.**- Es el especialista religioso cuyo concurso se requieren para todo tipo de actos de la vida diaria, es el Shamán por excelencia; hace las TINKAS es el brindis ritual a los dioses tutelares o manes. Consistente en asperjar con una bebida, el HAYWAKUY alcanzar ofrendar a sus dioses (ofrendas propiciatorias y rogativas). Su principal actividad es la curación. En otros lugares se le conoce como RUNA HAMPIQ (curador o sanador del hombre). Es el sacerdote del culto tradicional. Consideramos que es el homólogo del YATIRI (especialista tradicional en Pillapi - Bolivia). Aunque el término YATIRI en aymara es sinónimo del sabio o conocedor.

**D) WATUQ Y WIKCH'UQ.**- (Adivino, pronosticador, agorero - arrojar). Ocasionalmente recomienda tratamientos para la cura de enfermedades en base al conocimiento de su origen, a través de la adivinación; por su técnica se les denomina también KUKA QHAWAQ (el que ve la hojas de coca). Por medio de las hojas de coca observa, advierte, juzga el origen de los males. Una especialidad que por analogía nos recuerda a la cartomancia y quiromancia. También se les denomina KUKA WIKCH'UQ (aventador de coca), es un elemento de uso común entre los Quechuas y Aymaras. Ellos avientan las hojas de coca, sobre una manta, al mismo tiempo se hace una pregunta



y de acuerdo a la forma, color y disposición que toman las hojas al caer, leen la respuesta. De igual manera observan con el humo del cigarro y el ardido de las velas.

**E) MAYCH'A.**- Curandero, herbolario, persona que se dedica a curar con yerbas con determinadas propiedades curativas, de las cuales tiene profundo conocimiento. Al mismo tiempo es especializado haciendo frotaciones, colocando emplastos en casos de golpes y cura torceduras y luxaciones, diríamos que es un Naturista. A manera de información anotaremos algunas de las especias vegetales utilizadas en el tratamiento médico tradicional.

**F) LAYQA.**- Brujo, hechicero. Personaje especializado en hacer maleficios a personas, para causarles daños, enfermedades y aun la muerte. Prácticamente se vincula con la magia negra, cuyos poderes emanan de un pacto con el demonio o SUPAY. Hace uso o recurre al auxilio de los espíritus maléficos como SOQ'AS y MACHUS (momias), K'UYCHI (arco iris). Como brujo o hechicero es el que hace los «daños»; opera con reptiles y batracios a los cuales se considera portadores del mal.

Esquemmatizando el papel de los diferentes especialistas tradicionales, se ubicarían así en el ámbito de la esfera médica:

**a.- RELIGION**

- Alto Misayoq
- Pampa Misayoq

**b.- MAGIA**

- Layqa
- Watuq
- Wikch'uq

**c.- NATURISMO**

- Maych'a
- Paqo. (2)

#### EL ANIMO Y LAS ENFERMEDADES

Los andinos de la zona cuzqueña, emplean el término, «animu», por decir «ánimo», esta palabra ha desaparecido en el quechua. Aunque es utilizado como sinónimos de alma y espíritu. Para designar como vehículo intermediario de las enfermedades. Lógicamente se entiende que el ánimo, alma y espíritu vienen a constituir la esencia del hombre, se dice que «es impalpable y sutil constituye el fundamento de la vida; por lo menos en lo que se refiere al hombre y animales, vale decir que no es exclusivo del hombre, sino que todo y cada uno de los animales posee una característica similar»(3). También se señala que los fenómenos metereológicos como el rayo el arco iris, el viento, la tierra, los manantes, socabones, etc., tienen sus espíritus que pueden ser buenos y malos dependiendo de ellos el surgimiento a diferentes circunstancias.

Los hombres quechuas afirman que el ánimo de las personas está localizado en el cráneo y puede huir por las ciénes por causas del MANCHARISQA (susto). Mientras para los habitantes del Altiplano Perú - Bolivia, el espíritu habita en la caja torácica y puede escapar si se produce hemorragia y se aplasta la caja torácica, se traslada al cráneo. Para ellos el hombre tiene tres elementos vitales: el alma, JATUN AJAYU; el cuerpo astral o ánimo que es el JUCHUY AJAYU, y el cuerpo material donde se encarnan ambos AJAYOS.

Asimismo dicen que el ánimo es un espíritu invisible, impalpable y sutil y que está unido al cuerpo. Está ánimo puede abandonar el cuerpo por diversas causas, como por una fuerte impresión, por un susto repentino o por la

presencia de vientos malignos, y como consecuencia surgen las enfermedades físicas y psíquicas trastornando al hombre hasta causarle la muerte sino es tratado oportunamente.

En otros casos se apoderan del espíritu de los hombres, otros ánimos malignos que provienen de los cadáveres. Para evitar que esto no suceda, existen ritos de purificación, durante los entierros; así el instante que es depositado el cadáver en la fosa, se frota la cabeza y la cara con hojas y ramas de MARKHU (franceria artimicidides wild) planta mágica y piden que el alma del difunto se lleve todo lo negativo, las enfermedades y recién arrojan las hoja y ramas sobre el ataúd y que escoltará en su nueva morada.

Los espíritus malignos también vagan en lugares aciagos como sendas solitarias, cruce de trochas de erradura, cerca de antiguos cementerios, gentiles y lugares donde surgen vientos perniciosos o farallones que imprimen terror. En los lugares de encuentros bélicos rituales entre campesinos (CHIARAQE T'OQTO).

Estos espíritus perversos contagian muchos males, no solamente a los hombres sino también a los animales y a las plantas alimenticias. Se apoderan del ánimo, los enferman y los trastornan conduciéndolos a la muerte. En algunos casos son curados por sus médicos tradicionales, los PAQOS, que son expertos por aplicar cultos mágico-religioso en el proceso del tratamiento para restablecer a los enfermos.

Se ha podido constatar cómo la esencia invisible del hombre «ánimo, espíritu y alma» son vehículos que transportan los males. Para lo que los miembros de la sociedad Andina son prevenidos desde niños, para cuidar de su ánimo y no tropezar con dificultades, ni ser sorprendidos de espíritus malignos.

El pensamiento popular señala dos formas que dinamizan las enfermedades:

**a.- «Por penetración,** osea cuando la enfermedad ingresa al organismo y desde dentro produce el mal, efectuando o agarrando ya todo el cuerpo o una parte determinada de él. Por eso la gente dice «me ha agarrado « una enfermedad a todo el cuerpo o «me ha pescado « el mal del reumatismo, la enfermedad de mis caderas no me quiere dejar, o el mal me marea y me hace dar vueltas la cabeza o me azulea los hojos, la enfermedad me amontona o no me deja caminar. En este caso el principio o entelequia entra y se queda en el cuerpo y lógicamente la curación consistirá en sacar el mal ya se con limpias con succiones, sahumerios, oraciones, aguitas, vomipurgas, labativas o ventosas»...

**b.- Por subtracción.** «La etiología patógena se produce por la salida o abandono del cuerpo de la sustancia vital que proporciona o hace posible la salud. Este principio vital es el ánimo, el espíritu que se ve obligado a abandonar el cuerpo ante ciertas circunstancias imprevisibles. Cuando esto sucede el cuerpo sin ánimo, se enferma e incluso se muere cuando el ente vivificador no es recuperado a tiempo o cuando ya la enfermedad ocasionada por su abandono se ha propasado o se ha complicado con otras noxas, como por ejemplo se ha soleado o lo ha visto la luna o le ha caído el sereno».(4)

#### LA DUALIDAD ANDINA COMO ESENCIA DE VIDA

La sociedad andina quechua, tiene sus propias características respecto a sus percepciones del mundo cosmogónico; su ordenamiento de actividades cotidianas están regidas por principios duales de identidad,



solidaridad y sus opuestos complementarios que vienen a ser los MASINTIN (= dos o parejas) suplemento armónico para poder subsistir.

La actuación de los principios YANANTIN (oposición complementaria) u MASINTIN (identidad equivalente) en diversos sistemas andinos demostrados que son la base de la organización dual y principios organizativos del universo total para el hombre de los Andes.

La estructura dual fue parte de la organización social INKA; los conceptos se dividen en dos partes iguales, HANAN Y URIN (los de arriba y los abajo), PAÑA = LLOQ'E (los de la derecha y los de izquierda), WARMI = QHARI (mujer = varón) YURAQ = YANA (blanco = negro), KAUSAY = WANUY (vida = muerte), UNQUY = THANAY (enferma = sana). Las plantas medicinales también han sido clasificadas en Q'UÑI = CHIRI (cálidos = frescos)

La disposición de sus dioses y deidades familiares cumplen la misma función de sus equivalentes complementarias, cuyos dones ejercen funciones duales, por ser ejecutores de la conducta del hombre, son buenos y son malos, premian y castigan. Este principio ambivalente también se vincula con relación a la salud de los hombres, por que los sanan y los enferman. Jorge Flores Ochoa al respecto manifiesta lo siguiente:

«Los conceptos del bien y mal, como salud y enfermedad, son dos fases del mismo cuerpo, como parte de la concepción dual andina. Todo se presenta en pares opuestos complementarios; así el varón no puede, no debe, vivir solo, necesita integrarse con su opuesto complementario que es la mujer. Es por esta idea que en las comunidades indias, sólo el casado adquiere status de persona adulta, hasta que suceda es considerado macho. Esta dualidad se expresa en un complejo sistema de oposiciones, que se desarrollan en todos los campos de la actividad social, por consiguiente en el de la salud. Valdiván y Maldonado los entendieron así, aunque no lo digan de manera expresa se nota en la visualización, porque al lado de seres sobrenaturales benignos, que dan bienestar como salud, los hay los malignos que crean perturbaciones negativas como las enfermedades (5).

#### ETIOLOGIA DE LAS ENFERMEDADES

La medicina tradicional se caracteriza en la siguiente forma:

- Descansa en el poder sobrenatural de sus especialistas. Caso de los ALTO MISAYOQ o el PAQO donde encontramos una relación entre el entendido y sus facultades; pues, se considera que su autoridad del que están investidas provienen del poder del rayo, al ser afectados por este meteoro es augurio para indicar las actividades de curandero.
- Tiene contenido empírico, mágico y religioso.
- Está profundamente entroncada con su propio substrato cultural» (6).

Los médicos tradicionales, son depositarios de antiguas experiencias que se han transmitido de generación en generación, siendo conocedores del origen de sus enfermedades atribuyendo las causas a una serie de elementos, naturales, sobrenaturales, mágicas, anímicas, alimenticias y otras.

#### A.- CAUSAS NATURALES:

- QHAQYA HAP'ISQA.** Cuando el rayo sorprende a una persona. Si es mujer el hijo nacerá con labio leporino, y si es varón es augurio de adquirir dotes especiales para ejercer el curanderismo.

- K'UYCHI (arco iris).** El espíritu de este fenómeno natural puede penetrar en el cuerpo humano. Si es por los genitales, la persona se hincha por el vientre hasta producirle la muerte. Si la persona señaló con los dedos y la boca abierta éstos se pudren.
- WAYRAS (VIENTOS).** Existen una variedad de estos que acarrear el mal hasta conducirlos a la muerte.
- Q'ECHO WAYRA (viento torcido o partido).** Viento maléfico que produce la ciática y la parálisis facial.
- MACHU WAYRA (viento viejo).** Le atribuyen que es el espíritu de las momias. Envejece a las personas y mueren paulatinamente. Produce la tuberculosis.
- AYA WAYRA (viento de cadáver de ultratumba).** Que surgen de los cementerios. Al poseer a una persona les da vahído (QHAYQA) y produce desvanecimientos.
- SOQ'A WAYRA (viento que surge de las momias).** Deforma las articulaciones y produce el reumatismo.
- PHIRU WAYRA (viento maligno)** Se presenta con otros seres perversos.
- MUYUQ WAYRA (viento con remolino)** Se encarga de recolectar, cabellos, retazos de trapos y otros que sirven para realizar el mal.
- ISU WAYRA (viento del atardecer)** Por lo general relacionado con niños y espíritus perniciosos que ocasiona irritación en la piel. Provoca enfermedades cutáneas producidos por determinados ácaros. (7).

#### B.- CAUSAS SOBRE-NATURALES:

- PACHA HAP'ISQA.** (agarrado por la tierra) Cuando el espíritu de la madre tierra se apodera del ánimo de la persona y esté se enfermará de los nervios.
- MACHU O SOQ'A (Espíritu de la monia masculina)** que al sorprender a una mujer embarazada, la posee y le provoca el aborto, y el hijo nace con características raquíticas.
- PUHIO (Espíritu del manante),** se introduce en el cuerpo de las personas por los genitales y provoca enfermedades venereas.

#### C.- CAUSAS MAGICAS.-

- LAYQASQA. Embrujado hechizado.** Persona afectada por la brujería, ha recibido los efectos negativos enviados por el brujo afectado por lo general en diversas enfermedades.

#### D.- CUASAS ANIMICAS:

- MANCHARISQA. (Espantada, asustada).** Persona traumatizada por el susto, es cuando se fuga el espíritu de una persona por haber recibido una fuerte impresión. Son enfermedades relacionadas con el sistema nervioso.
- ORIHUA. El ojeado,** esto sucede por el magnetismo maléfico que emana de la envidia de los enemigos. Ocurre a los bebés. Produce vómitos y falta de apetito por consiguiente adelgazamiento.

#### F.- CAUSAS ALIMENTICIAS

- Q'OÑI - CHIRI (calido - fresco).** Por la ingestión de alimentos algunos considerados cálidos y otros fríos que en proporciones desequilibradas dañan y producen cólicos.

Así como existe la diversidad de elementos causales de las enfermedades, también los médicos tradicionales utilizan los indicativos del origen de sus males y

dice Levis Strauss: «En conjunto es verosímil que médicos primitivos, como sus colegas civilizados curen al menos una parte de los casos que trata ya que, de no ser esta eficacia relativa, los usos mágicos no hubieran podido lograr la vasta difusión que los caracterizan en el tiempo y espacio» (8).

La especialización de los médicos tradicionales no son determinantes generales ni absolutos en el proceso de la curación, por que pueden valerse de recetas y acciones que realizan los otros especialistas, interesándose en última instancia solo para curar el mal y salvar al paciente de su dolencia.

Como en toda sociedad la sabiduría de la medicina tradicional concuerda con la similitud y comportamiento de las culturas, puesto que en cada sociedad tiende a satisfacer sus necesidades de diferentes maneras; así por ejemplo en relación con la conducta de la medicina tradicional y la medicina racional. Esto implica que un mismo elemento cultural varía de forma, sentido y función, esto de acuerdo a la orientación de la misma cultura. Por ejemplo en el tratamiento de las tensiones nerviosas de la cultura occidental, consideran el uso de sedantes; analgésicos, etc. esto con un sentido fisiológico. Mientras estas mismas tensiones de la cultura andina se hace en base de ritos mágico-religiosos como la «Ofrenda ritual», utilizando parafernalias diferentes para cada caso.

El hombre quechua andino cree que cuidando su salud desde su concepción hasta su muerte protege su existencia mediante cultos rituales para conservarse en vida sano, fuerte y productivo, de igual manera al morir se traslade ante sus dioses con la misma diligencia y eficacia que se desempeño mientras vivía.

Señalamos muy someramente una secuela de ceremonias comunes y mas frecuentes vinculadas con la salud de los hombres.

- En el área rural de los andes todo conyugé debe tener conocimiento para atender los partos de su mujer.
- Al nacer el cordón umbilical es cortado con un fragmento de tiesto, por que si utiliza objetos metálicos el niño envejecería rápidamente sus vestidos y sería un dilapidador.
- Tener una hija como primeriza es signo de buen augurio; ella simboliza TAQUE (Troje de productos alimenticios), riqueza y buena economía.
- La placenta debe ser quemada y enterrada en un lugar preferencial de la vivienda. De lo contrario la parturienta se hincha y se debilita.
- Al recién nacido se le coloca una pulcra de hilos negros o de mostacilla negra; para que no sufra de susto ni sea ojeado por persona mala.
- Cuando el niño duerme se debe poner debajo de la halmohada una tijera en forma de cruz para auventar los malos espíritus que puedan apoderarse del alma de la criatura.
- Para que los malos espíritus no perturben ni enfermen al niño se colocan detrás de la puerta un cuchillo de acero. etc.
- El trabajo que se ha expuesto, es una parte de toda la gama existente en cuanto a medicina tradicional se refiere, siendo muy escasa la bibliografía. Recien en

estos últimos años se ha puesto interés en investigar aspectos de este tópico que coadyuven a complementar a la medicina científica.

## CONCLUSIONES

En el Perú a nivel de los pueblos andinos, todas las personas que trabajan en salud y muy especialmente los médicos científicos, deben tener conocimientos de la Antropología de la salud y compenetrarse con los aportes de la tradición cultural andina, por que en ella están las experiencias heredadas de nuestras civilizaciones precolombinas.

Debe ser obligatorio conocer y entender los idiomas nativos, no solamente el quechua y el aymará. Sino también los dialectos que hablan los hombres de la amazonía, por ser los mejores vehículos de relación, de mayor familiaridad con las masas humildes y populares que tanto necesitan de la medicina racional.

Cada comunidad indígena tiene sus características propias, y sus enfermedades están de acuerdo a los nichos ecológicos por tanto conocen muy bien el origen de sus males; tienen explicaciones lógicas unidas a su conducta cultural señalando la escala de sus valores relacionados con sus deidades.

El pueblo andino, utiliza todos sus conocimientos empíricos para combatir sus males en última instancia apelan a la medicina científica. En cambio los pobladores urbanos primero intentan su curación con la medicina formal y cuando se empeora la enfermedad o no hay remedios para su mal, acuden en última instancia a la medicina tradicional.

## REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- (1) Rodolfo Sanchez Garrafa y Jorge Bonet Yopez. «Del Maych'a al Médico - Cusco» Folleto mimeografiado 1971:1
- (2) Ibídem, 1971 :3,4.
- (3) Juan Nuñez del Prado. «El Mundo Sobrenatural de los Quechuas del Sur del Perú a través de la Comunidad de Qotobamba». Separata de la Revista «Allpanchis Phuturinqa. Cusco. Perú. 1970: 107, 108
- (4) Luis Iberico Mas «Folklore Médico de Cajamarca»: Ediciones del Centro de investigaciones Folkloricas (CIF) de la Universidad Nacional de Cajamarca 1984: 45, 46
- (5) Jorge Flores Ochoa. «La Cultura de la Resistencia y la Ciencia Médica» Folleto Impreso Cusco - Perú. 1985: 2
- (6) Rodolfo Sánchez - Jorge Bonett Ob. Ct. 1971: 11
- (7) Abraham Valencia Espinoza. «Taytacha Temblores Patrón Jurado del Cusco». Publicaciones en Homenaje al Tricentenario de la Fundación de la Universidad Nacional de San Antonio Abad del Cusco. 1691 - 1992: 123, 124
- (8) Claude Lévi - Strauss «Antropología Estructural» Editorial Eudeba. Buenos Aires. Argentina. 1969: 336.